

Surah 30. Ar-Rum

Asad: AND, INDEED, We have propounded unto men all kinds of parables in this Qur'an.⁵⁴ But thus it is: if thou approach them with any [such] message, those who are bent on denying the truth are sure to say, "You are but making false claims!"

Malik: The fact is that We have set forth every kind of example for men in this Qur'an, but whatever sign you may bring, the unbelievers are sure to say: "You are preaching falsehood."

Pickthall: Verily We have coined for mankind in the Quran all kinds of similitudes; and indeed if thou comest unto them with a miracle, those who disbelieve would verily exclaim: Ye are but tricksters!

Yusuf Ali: Verily We have propounded for men in this Qur'an every kind of Parable: but if thou bring to them any Sign the Unbelievers are sure to say "Ye do nothing but talk vanities."³⁵⁷⁶

Khatab:

We have certainly set forth every ?kind of? lesson for people in this Quran. And no matter what sign you bring to them ?O Prophet?, the disbelievers will definitely say ?to the believers?, "You are only a people of falsehood."

Author Comments

54 - See note [33] on the first clause of [39:27](#).

3576 - Things of the highest moment have been explained in the Qur-an from various points of view. as in this Sura itself, by means of payables and similitudes drawn from nature and from our ordinary daily life. But whatever the explanation, however convincing it may be to men who earnestly seek after Truth, those who deliberately turn their backs to Truth can find nothing convincing. In their eyes the explanations are mere "vain talk" or false arguments.

[View Page](#)

Source : [Alim.org-Compare Translation-Surah 30-Ayah 58](#)